

ÉCOLE FRANÇAISE
D'EXTRÊME - ORIENT

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE

28

ÉCOLE FRANÇAISE
D'EXTRÊME - ORIENT

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE

27

SERVICE ARCHÉOLOGIQUE

CONSERVATION
DES MONUMENTS DU GROUPE
D'ANGKOR

REÇU LE 18 Août 1940 N° 339
RÉPONDI LE 19 N°

Siemréap, le 13 Août 1940.

N° 222.

LE CONSERVATEUR DES MONUMENTS DU GROUPE D'ANGKOR

à Monsieur le Directeur de l'École Française d'Extrême-
Orient,

HANOI

Inscriptions de
Ta Prohm et Bantay Kdei

-:-:-:-:-

Monsieur le Directeur,

Comme suite à votre demande verbale j'ai relevé, fait estamper et situé sur un plan schématique les diverses inscriptions de Ta Prohm et Bantay Kdei (stèles exceptées).
A Ta Prohm, j'ai trouvé 16 inscriptions d'une ou deux lignes, dont plusieurs doivent être inédites puisque l'Inventaire n'en mentionne que 9. Les estampages, en double exemplaire, sont numérotés de 1 à 16, correspondant aux numéros du plan.
A Bantay Kdei, je n'en ai trouvé que deux: une de 3 lignes et une complètement effacée, que j'ai néanmoins portée sur le plan à titre de renseignement.
Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de mes sentiments dévoués./.

Mrs. Colant

SERVICE ARCHÉOLOGIQUE

CONSERVATION
DES MONUMENTS DU GROUPE
D'ANGKOR

Siemréap, le 24 Août 1940.

N° 226.

*R. S. Auyk
Emp. S. S.*

LE CONSERVATEUR DES MONUMENTS DU GROUPE D'ANGKOR

à Monsieur le Directeur de l'École Française d'Extrême-
Orient,

Inscriptions de
Prah Khan
-:-:-:-

HANOI

ÉCOLE FRANÇAISE D'EXTRÊME-ORIENT
N° 5470
19 40

Monsieur le Directeur,

Je vous envoie ci-joint les réestampages des inscriptions :
31 (4 lignes) - 32 (2 lignes) - 33 (2 lignes) - 34 (3
lignes).

Le N°32 correspond désormais au bâtiment P 6 (anciennement
P 5), car les avant-corps de la galerie I.O. sont au nombre
de 6 et non de 5 : P 4 n'était pas indiqué sur le plan La-
jonquière, étant masqué par des éboulis.

Je vous envoie également l'inscription inédite de 2 lignes
n°52 correspondant audit bâtiment P 4. Au nouveau P 5 se voit
également un emplacement d'inscription (probablement de 2 li-
gnes), mais celle-ci est complètement effacée: je ne lui ai
donc pas donné de numéro et n'ai pas pris d'estampage.

Vous trouverez ci-joint, comme de coutume le petit plan, que
vous serez très aimable de me retourner après usage.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de mes
sentiments dévoués./.

M. Claret

Monsieur J. Groslier, Directeur de l'Asie (Cambodge)
Commissariat de l'EFEO Phnom Penh

50
R5
M

Mon cher ami

J'aurais besoin d'une photo, de face et de dos,
du "buste au carquois" provenant de Preaek Khan
d'Angkor et envoyé au Musée ~~le~~ en juin 1923.
Si j'ai bien souvenir, cette statue est sous le
vitraillet de l'arche Sud, à peu près à la hauteur
de la frise de Phnom Sa, ou peut-être un peu
plus à l'Ouest. J'en demanderais de m'indiquer
en même temps sa cote et, ainsi que celle de
la Tara, ou Prajña debout, provenant
également de Preaek Khan et envoyé au Musée
en 1929.

~~77~~ Europe, moi-même = Hanoi.

Mes salutations et bien cordialement à vous

mn 21/8/44

30

Coursuraten d'Angkor Siemreap

Cher Monsieur

J'ai appris avec plaisir que vous avez été promu Officier de l'Ordre Royal de Cambodge. J'en suis heureux pour une proposition qui a été acceptée, et je vous adresse toutes mes félicitations.

J'ai effectué la consécration annuelle pour quelques semaines en septembre-octobre à Madame Brey et à sa mère. Brey vous écrira à ce sujet.

Malheureusement j'ai encore besoin de quelques renseignements sur certaines statues ^{provenant} de Prath Khan. Voici ^{un} questionnaire auquel j'aurais pu de un répondre à Hanoi:

1) La Laksevara assise n° 1893 ~~de Prath Khan~~ (photo 5489 centre) est donnée comme provenant de la "1/2 galerie Est I."

Que faut-il entendre par là, et pourriez-vous préciser cette désignation d'emplacement vraiment un peu vague?

2) La statue de Gorse ~~est~~ (photo 5428) est désignée comme provenant de la "galerie transversale au Sud de la 1^{ère} corniche Sud de la 2^{ème} enceinte, côté Est."

J'arrive pas à localiser cela sur un plan.

3) Quelle est cette "terrace précédant l'allée de Gorse" au nord-ouest de laquelle a été trouvée la Prajñā envoyée à Toulouse (photo 4207). Est-ce

La terrasse ~~est~~ située entre l'allée de bois et le
baray de Nakh Pär, qui marque le point d'arrêt
de l'autoroute à l'empire Est ?

4) J'ai vu exactement le Prajñā agenouillé de
Musis de Hanoi, sans de celle qui est à Quimh ?
Votre liste des "Shasmarāto", mais j'avais supposé
ce qu'elle provenait du passage latéral Nord
de Japura IV Est

5) Le personnage sur page No. 2302 (photo 1994) provient
d'un Terrasse Bouddhique entre l'enceinte III et IV.
Sous quel rapport ^{mensuel} est-il question de cette terrasse ?
Je me demande si elle en correspondait pas à
l'hôpital que je cherche dans l'enceinte de
Prak Khan

6) Le corps de femme No. 2059 (photo 5488)
~~est dans le provenant de~~ provient de la
"bourse à l'Ouest de Prak Khan". Est-ce
l'extérieur ou à l'intérieur de l'enceinte IV ?

Je sors de retour à Hanoi vers le 20 ou 21 août.

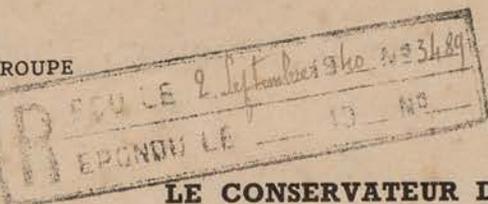
Bien cordialement à vous

SERVICE ARCHÉOLOGIQUE

CONSERVATION
DES MONUMENTS DU GROUPE
D'ANGKOR

No 227.

Siemréap, le 27 Août 1940.



LE CONSERVATEUR DES MONUMENTS DU GROUPE D'ANGKOR

à Monsieur le Directeur de l'École Française d'Extrême-
Orient,HANOIStatues trouvées
à Prah Khan.Réf.: 1/lettre n° GC 52
du 21/8/40.

Monsieur le Directeur,

Voici les réponses à votre questionnaire :

- 1° *125 Angkor*
pas précises
Lokeçvara assis n° 1893 (photo 5489 centre) — Aucune indication au journal de fouilles autre que " I/2 galerie Est I ". Aucun travail de dégagement n'étant d'autre part mentionné dans la galerie I Est à cette époque, il m'est impossible de préciser si la trouvaille a été faite dans la moitié Nord ou Sud de ladite galerie.
- 2° Bossu assis sans tête n° 3825 (photo 5428) — Il s'agit de la portion de galerie de direction Est-Ouest réunissant la galerie de 2^e enceinte (moitié Sud de la face Est) au saillant Est de l'aile Sud du gopura I. Est et bordant au Sud la première courette avec tour en épaulement. Cette galerie figure sur le plan joint au rapport de Juin 1940.
- 3° Prajñā debout n° 4005 (photo 4217) du Musée de Toulouse — Il s'agit bien des vestiges de terrasse situés entre l'allée des bornes Est de Prah Khan et le Baray de Nāk Pān, au point d'arrêt des autos. La statue a été trouvée dans les racines d'un arbre situé à 20 mètres environ Nord de l'angle Nord-Ouest de ladite terrasse.
- 4° Prajñā agenouillée n° 1431 (photo 884) du Musée Louis Finot — A bien été trouvée, d'après le journal de fouilles, dans la salle intérieure de la dharmāçālā, près du vestige d'autel de l'extrémité Ouest.
- 5° Personnage sur nāga n° 2302 (photo 1994) — La terrasse bouddhique en question est mentionnée au rapport de Mai 1930, où elle figure sur le croquis de plan n° I joint. Cette terrasse se trouve entre les enceintes III et IV Ouest, au Nord du sentier touristique qui les relie.
- 6° Corps de femme debout sans tête n° 2659 (photo 5488 droite) — Aucune précision au journal de fouilles, qui porte seulement

.....

l'indication "statue trouvée dans la brousse à l'Ouest

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de
sentiments dévoués./.

Mme Clair

5

2

7

n° 211

MINUTE

OBJET:

Hanoi, le 11 Août 1930

Rép. à n° du 193

Enr. A n°

Rép. du 193 A.

Le Directeur de l'Ecole Française
d'Extrême-Orient
à Monsieur Conservateur d'Angkor

Classement

R5 Angkor
Conservateur

FORMAT:

Observations

Voir R. 51
Enchaîne

Cher Monsieur

J'ai trouvé, à mon retour à Hanoi,
votre lettre 223 relative aux avis à
faire dans le monument, et votre
lettre 225 relative au Phnom Chisor.

J'ai chargé M. Mervin de s'occuper de
la première question. Quant à la
seconde, j'ai pris note de vos obser-
vations sur l'état d'achèvement
des travaux, en vue d'une reprise
éventuelle.

J'ai également reçu la inscription
de Peak Khan, Ta Prohm de
Bombay Kdei, dont je vous remercie.

J'ai vos remerciements en joint le plan
schématisique de Peak Khan.

Bien cordialement à vous